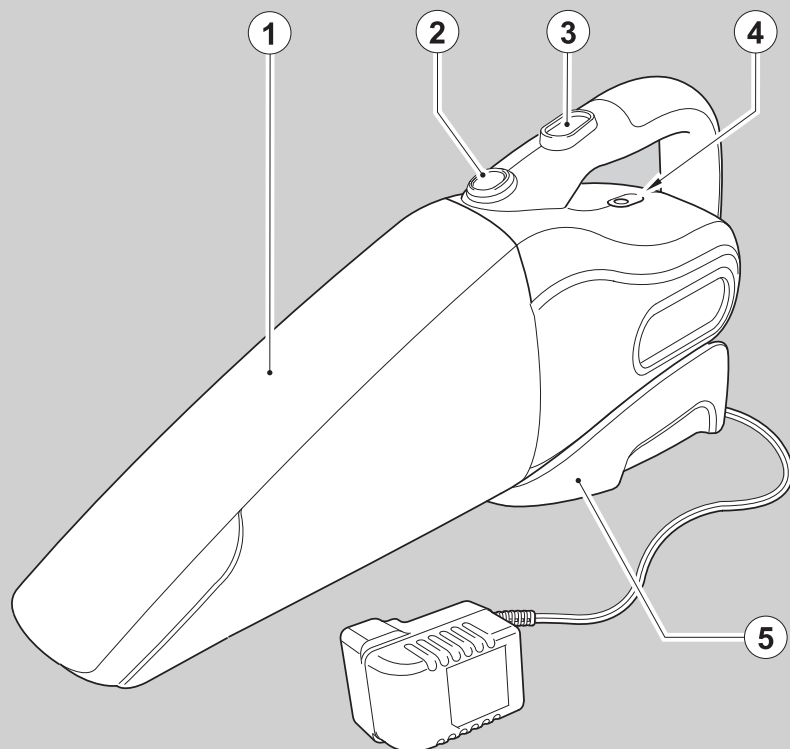


BLACK & DECKER®



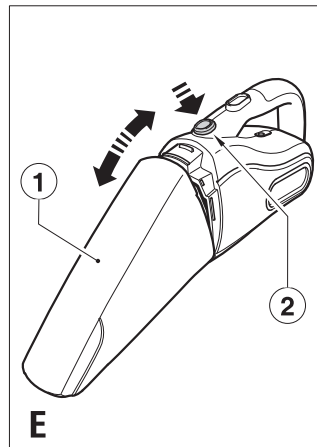
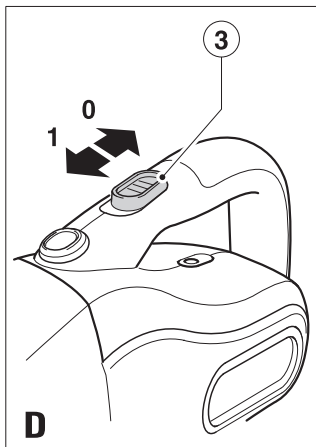
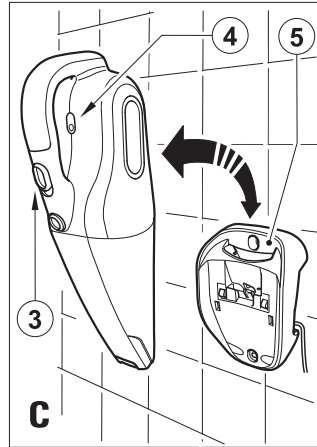
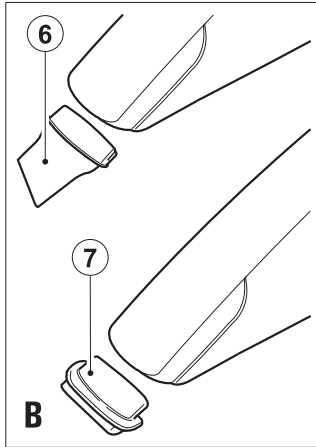
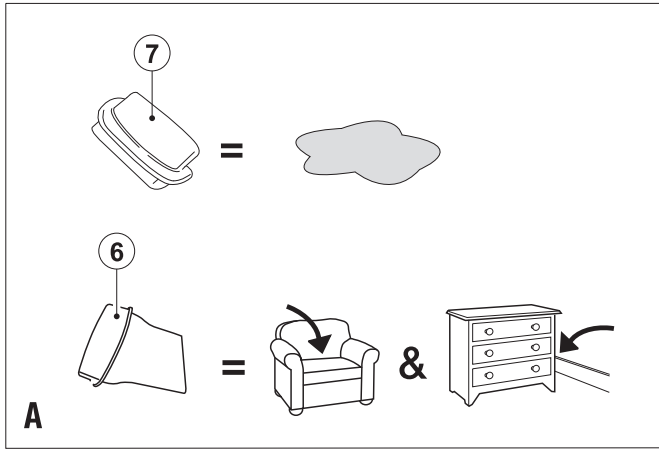
Upozornenie !
Určené pre domácich
majstrov.

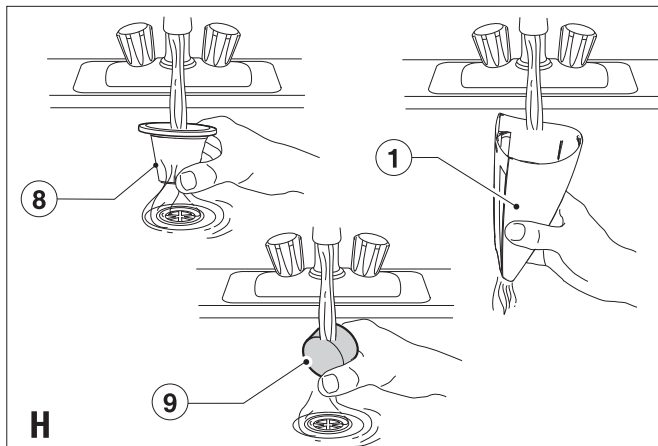
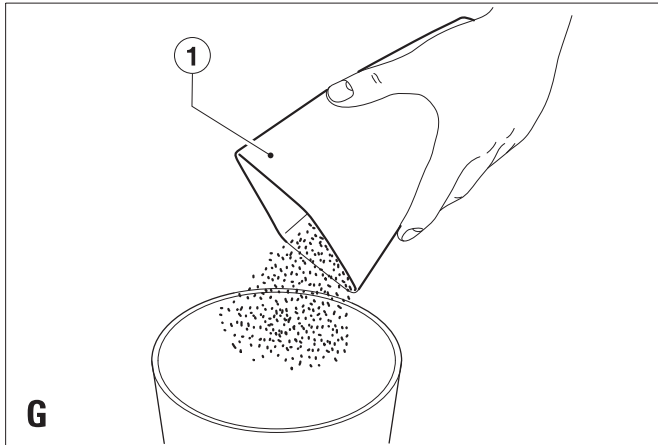
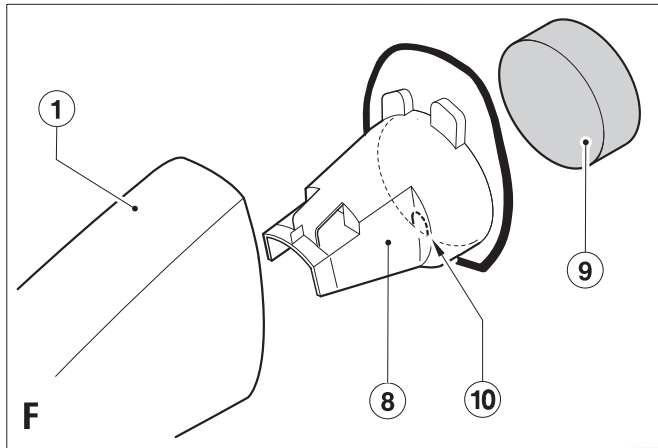
599333-97 SK

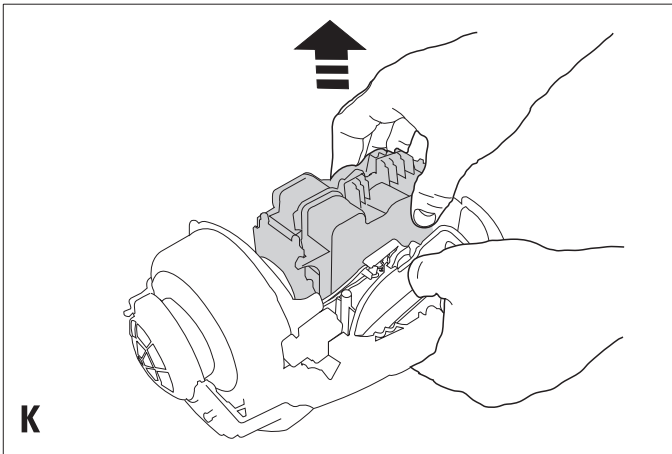
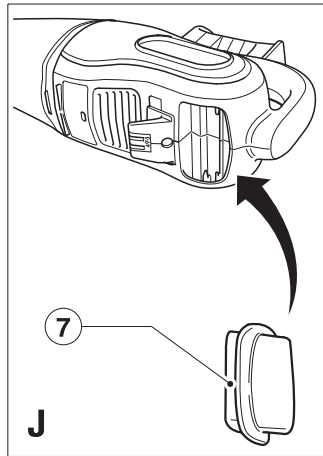
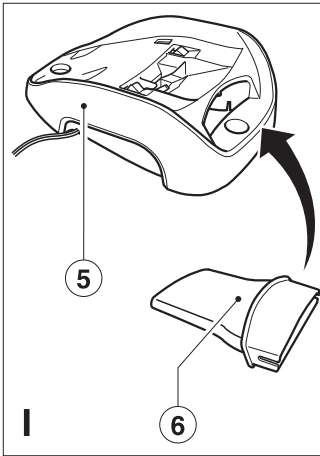
Preložené z pôvodného návodu

www.blackanddecker.eu

WD60XXY
WD72XXY







Použitie výrobku

Váš príručný vysávač Black & Decker Dustbuster® je určený na jednoduché mokré a suché vysávanie. Tento výrobok je určený iba na spotrebiteľské použitie v domácnostiach.

Informácie o konštrukcii a patentovaní

Registračné čísla európskej konštrukcie:

- ◆ 607643-0001
- ◆ 607668-0001
- ◆ 607650-0001

Bezpečnostné pokyny

Varovanie! Pri použití výrobku napájaného akumulátorom by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, únikov z akumulátorov, zranenia osôb alebo spôsobenia hmotných škôd.

- ◆ Pred použitím tohto výrobku si riadne preštudujte celý návod.
- ◆ V tomto návode je opísané určené použitie tohto výrobku. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané v tomto návode môže zapríčiniť poranenie obsluhy.
- ◆ Tento návod si uschovajte na prípadné ďalšie použitie.

Použitie výrobku

- ◆ Nepoužívajte tento vysávač na vysávanie kvapalín alebo iných materiálov, ktoré by mohli spôsobiť požiar.
- ◆ Tento vysávač je určený iba na vysávanie malého množstva rozliatych kvapalín. Vysávač musí byť pravidelne vyprázdňovaný, aby sa zabránilo jeho preplneniu.
- ◆ Neponárajte vysávač do vody.
- ◆ Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahom za prívodný kábel nabíjačky. Dbajte na to, aby prívodný kábel nabíjačky neprechádzal cez ostré hrany alebo cez horúce a mastné povrchy.
- ◆ Tento výrobok nie je určený na použitie mladistvými alebo nevládnymi osobami bez dozoru. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.

Po použití

- ◆ Pred čistením nabíjačky alebo nabíjacej základne odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky.
- ◆ Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by byť uskladnené na suchom mieste.
- ◆ K uloženému prístroju nesmú mať prístup deti.

Prehliadky a opravy

- ◆ Vždy pred použitím skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené alebo či nemá chybné časti. Skontrolujte, či nie sú jeho časti rozbité a či nie sú poškodené vypínače alebo iné diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.
- ◆ Ak je akákoľvek časť zariadenia poškodená, nepoužívajte ho.
- ◆ Poškodené alebo zničené diely nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise.
- ◆ Pravidelne kontrolujte prívodný kábel nabíjačky, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Ak je prívodný kábel nabíjačky poškodený, nabíjačku vymeňte.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte odobrať alebo vymeniť diely, ktoré nie sú špecifikované v tomto návode.

Bezpečnosť ostatných osôb

- ◆ Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nepracujú pod dohľadom, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ◆ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.

Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

Akumulátor

- ◆ Nikdy sa nepokúšajte do akumulátora vniknúť.
- ◆ Nevystavujte akumulátor vlhkosti.
- ◆ Nevystavujte akumulátor pôsobeniu tepla.
- ◆ Neukladajte vysávač na miestach, kde by teplota mohla prekročiť 40 °C.
- ◆ Nabíjajte akumulátory iba pri teplotách v rozmedzí od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Nabíjajte akumulátory iba nabíjačkou, ktorá je dodávaná spoločne so zariadením/náradím. Použitie nesprávnej nabíjačky môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo prehriatie akumulátora.
- ◆ Pri likvidácii akumulátorov postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti Ochrana životného prostredia.
- ◆ Nepoškodzujte a nedeformujte obal akumulátora prepichnutím alebo nárazom, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu alebo k požiaru.
- ◆ Nenabíjajte poškodené akumulátory.
- ◆ Pri práci v extrémnych podmienkach môže dochádzať k únikom z akumulátora. Ak spozorujete na povrchu akumulátora kvapalinu,

opatrne ju zotrite handrou. Zabráňte kontaktu pokožky s touto kvapalinou.

- ♦ Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky alebo očí, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

Varovanie! Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť zranenie alebo hmotné škody. Ak zasiahne táto kvapalina pokožku, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak zasiahnuté miesto sčervenie, bolí alebo ak dôjde k podráždeniu, vyhľadajte lekárske ošetrovanie. Ak zasiahne kvapalina oči, okamžite si ich začnite vyplachovať čistou vodou a ihneď vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

Nabíjačky

Vaša nabíjačka je určená pre špecifické napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie v sieti zodpovedá napájaciemu napätiu uvedenému na výkonovom štítku náradia.

Varovanie! Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku sieťovou zástrčkou.

- ♦ Používajte nabíjačku Black & Decker iba na nabíjanie akumulátora použitého v tomto zariadení, s ktorým bol dodaný. Iné akumulátory by mohli prasknúť a mohli by spôsobiť zranenie alebo hmotné škody.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú určené na nabíjanie.
- ♦ Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise Black & Decker, aby sa zabránilo nebezpečným situáciám.
- ♦ Nevystavujte nabíjačku vlhkosti.
- ♦ Nepokúšajte sa nabíjačky demontovať.
- ♦ Nepokúšajte sa vniknúť do nabíjačky.
- ♦ V priebehu nabíjania musia byť zariadenie / náradie / akumulátory umiestnené na dobre vetranom mieste.

Elektrická bezpečnosť

Vaša nabíjačka je určená pre špecifické napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie v sieti zodpovedá napájaciemu napätiu uvedenému na výkonovom štítku náradia. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku sieťovou zástrčkou.

Symboly na nabíjačke



Prečítajte si pozorne celý tento návod.



Vaša nabíjačka je chránená dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



Bezpečnostný odpojovací transformátor. Sieťové napájanie je elektricky odpojené od výstupu transformátora.



Ak je okolitá teplota príliš vysoká, nabíjačka sa automaticky vypne. Následkom toho nabíjačka prestane nabíjať. Nabíjacia základňa musí byť odpojená od zdroja napájania a musí byť odovzdaná autorizovanému servisu na opravu.



Nabíjacia základňa nie je určená na vonkajšie použitie.

Popis

1. Zberný zásobník
2. Uvoľňovacie tlačidlo
3. Hlavný vypínač
4. Indikátor nabíjania
5. Nabíjacia základňa

Obr. A

6. Štrbinový nástavec
7. Príslušenstvo na mokré vysávanie

Identifikácia výrobku

Konštrukcia modelu môže byť určená z doplnkových kódov použitých pri katalógovom čísle. V tomto návode sú opísané nasledujúce katalógové čísla:

- ♦ WD60XXY / WD72XXY.

Doplnkový kód XX zodpovedá nasledujúcim konštrukciám:

- ♦ 15: Všetky výrobky dodávané s malým štrbinovým nástavcom a príslušenstvom na mokré vysávanie.

Doplnkový kód Y je používaný na označenie farebného/konečného vyhotovenia.

Doplnkový kód Y v tvare písmena N je používaný pre modely vybavené akumulátorom NiMH.

Inštalácia

Montáž nabíjacej základne na stenu

Nabíjacia základňa môže byť umiestnená na pracovnú dosku alebo pripevnená na stenu tak, aby poskytovala vhodné miesto na odloženie a prípadné nabitie prístroja.

Varovanie! Nemontujte nabíjačku nad elektrickú zásuvku alebo iné elektrické zariadenie, pretože z vysávača by mohla odkvapkávať voda.

Ak je nabíjacia základňa upevňovaná na stenu, uistite sa, či je spôsob upevnenia vhodný pre príslušnú stenu a hmotnosť prístroja.

Zostavenie

Nasadenie príslušenstva (obr. A a B)

Tieto modely sú dodávané s niektorým alebo s kompletným nasledujúcim príslušenstvom:

- ♦ Štrbinový nástavec (6) na vysávanie úzkych priestorov.
- ♦ Príslušenstvo na mokré vysávanie (7).

Pri nasadzovaní príslušenstva postupujte nasledovne:

- ♦ Vyberte príslušenstvo z úložného miesta na vysávači alebo v nabíjacej základni (5) (obr. I a J).
- ♦ Nasadte príslušenstvo na prednú časť vysávača.

Ostatné riziká

Ak je používané náradie, ktoré nie je opisované v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a že sa používajú bezpečnostné zariadenia, nemôžu byť vylúčené isté zostatkové riziká. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ Riziko zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ♦ Riziko zranenia spôsobené pri výmene dielov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ♦ Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistíte, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ♦ Poškodenie sluchu.
- ♦ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF.)

Použitie

- ♦ Pred prvým použitím sa musí akumulátor nabíjať minimálne 24 hodín.
- ♦ Ak sa vysávač nepoužíva, uložte ho do nabíjacej základne.

Nabíjanie akumulátora (obr. C)

Pred nabíjaním akumulátora:

- ♦ Uistite sa, či je vysávač vypnutý. Akumulátor nebude nabíjaný, ak bude hlavný vypínač (3) v polohe zapnuté.
- ♦ Vložte vysávač do nabíjacej základne tak, ako je znázornené na obrázku (5).
- ♦ Pripojte nabíjačku k sieti. Zapnite nabíjačku.

Indikátor nabíjania (4) začne svietiť.

- ♦ Nechajte vysávač nabíjať minimálne 24 hodín.

Pri nabíjaní sa nabíjačka môže zahrievať. Ide o bežný jav, ktorý neznamena žiadnu poruchu. Vysávač môže byť k nabíjačke pripojený ľubovoľne dlhý čas.

Indikátor nabíjania (4) sa rozsvieti ihneď pri vložení prístroja do zapnutej nabíjačky.

Varovanie! Nenabíjajte akumulátor pri teplotách nižších než 10 °C alebo vyšších než 40 °C.

Zapnutie a vypnutie (obr. D)

- ♦ Vysávač zapnete posunutím hlavného vypínača (3) dopredu.
- ♦ Vysávač vypnete posunutím hlavného vypínača (3) dozadu.

Mokrú vysávanie (obr. A)

Varovanie! Váš vysávač je určený iba na vysávanie malého množstva rozliatych kvapalín. Nevysávajte, prosím, viac než XXX vody.

Používajte príslušenstvo na mokré vysávanie (7) na nenasiakavom povrchu.

- ♦ Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete vysávač držať v uhle 45° vzhľadom na povrch a ak budete vysávač pomaly priťahovať k sebe.
- ♦ Na nasiakavom povrchu, ako je napríklad koberec, bude vysávač vysávať rozliatu kvapalinu lepšie bez nasadeného príslušenstva.

Čistenie a údržba

Varovanie! Pravidelne čistite filter a odvádzач (8 a 9).

Čistenie zberného zásobníka a filtrov (obr. E – H)

Ak chcete udržať optimálny nasávací výkon, musíte počas používania pravidelne čistiť filter.

Filter môže byť opakovane použitý a mal by byť pravidelne čistený.

- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2) a odoberte zberný zásobník (1).
- ♦ Vyberte zo zberného zásobníka (1) filter a odvádzач (8 a 9) (obr. F). Na spodnej časti odvádzача (8) je malá hranka (10), ktorá pomáha pri odobraní odvádzача zo zberného zásobníka (1).
- ♦ Pomocou kefy odstráňte prach z filtra a odvádzача (8 a 9).
- ♦ Vyprázdnite zberný zásobník (1) (obr. G).
- ♦ Umyte filter a odvádzач (8 a 9) v teplej mydlovej vode (obr. H). Ak je to nutné, môžete umyť i zberný zásobník (1).

Varovanie! Neponárajte vysávač do vody.

- ♦ Uistite sa, či sú zberný zásobník (1) a filter s odvádzачom (8 a 9) celkom osušené.
- ♦ Vložte filter s odvádzачom (8 a 9) do zberného zásobníka (1). Uistite sa, či pri zostavovaní došlo ku kliknutiu.
- ♦ Nasadte zberný zásobník (1) na vysávač. Uistite sa, či pri usadzovaní zásobníka došlo ku kliknutiu.

Varovanie! Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtra. Optimálne vysatie prachu je dosiahnuté len s čistými filterami.

Výmena filtrov

Výmena filtrov by sa mala vykonávať každých 6 až 9 mesiacov a vždy, keď sú opotrebované alebo poškodené.

Náhradný filter si môžete kúpiť u autorizovaného predajcu Black & Decker (katalógové číslo WVF70):

- ♦ Podľa vyššie uvedeného postupu vyberte použitý filter.
- ♦ Podľa vyššie uvedeného postupu vložte do vysávača nový filter.

Uloženie príslušenstva (obr. I a J)

- ♦ Zatláčajte príslušenstvo do zodpovedajúcich držiakov tak, aby došlo ku kliknutiu.

Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu.

Hneď ako zistíte, že budete chcieť vykonať výmenu náradia alebo ak nebudete toto náradie dlhšie používať, nevyhadzujte toto náradie do domového odpadu. Zlikvidujte tento prístroj v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne Vám poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Black & Decker poskytuje službu odberu a recyklácie výrobkov Black & Decker po uplynutí obdobia ich technickej životnosti. V rámci tejto výhodnej služby vráťte Vaše náradie ktorejkoľvek autorizovanej servisnej pobočke Black & Decker, kde bude toto náradie zhromaždené a s ohľadom na životné prostredie recyklované.

Adresu Vášho najbližšieho servisného strediska Black & Decker nájdete v tomto návode. Prehľad autorizovaných servisných dielní Black & Decker a tiež ďalšie informácie môžete nájsť aj na internetovej adrese: www.2helpU.com

Akumulátor (obr. K)



Ak chcete vykonať likvidáciu akumulátora sami, musíte akumulátor vybrať podľa nižšie uvedených pokynov a musíte vykonať jeho likvidáciu podľa platných predpisov.

- ♦ Ak je to možné, vybité akumulátor prevádzkou v zariadení, kým nedôjde k zastaveniu motora.
- ♦ Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2) a odoberte zberný zásobník (1).
- ♦ Vyskrutkujte sedem skrutiek, ktoré držia vysávač dohromady.
- ♦ Odtiahnite od seba obe polovice krytu.
- ♦ Katalógové čísla WD60XXY a WD72XXY - zdvihnite celú montážnu zostavu motor / ventilátor / akumulátor.
- ♦ Odpojte akumulátor od hlavnej montážnej zostavy.
- ♦ Uložte akumulátor do vhodného obalu a zaisťte, aby nemohlo dôjsť ku skratovaniu kontaktov akumulátora.
- ♦ Odovzdajte akumulátor zástupcovi autorizovaného servisu alebo v miestnom zbernom dvore.

Hneď ako je akumulátor raz vybratý, nemôže byť znovu pripojený.

Technické údaje

| | | WD60XXY H2 | WD72XXY H2 |
|-------------------|----|------------|------------|
| Napájacie napätie | V | 6,0 | 7,2 |
| Typ akumulátora | | NiCd/NiMH | NiCd/NiMH |
| Hmotnosť | kg | 1,0 | 1,1 |

| Nabíjačka | | *A100015D | *A110020D |
|-------------------------|------|-----------|-----------|
| Model | | WD60XXY | WD72XXY |
| Vstupné napätie | V | 230 | 230 |
| Výstupné napätie | V | 10 | 11 |
| Výstupný prúd | mA | 150 | 200 |
| Približný čas nabíjania | hod. | 24 | 24 |
| Hmotnosť | kg | 0,3 | 0,3 |

Hladina akustického tlaku meraná podľa normy EN60704-1: < 70 dB(A)

Záruka

Spoločnosť Black & Decker dôveruje kvalite svojho vlastného náradia a poskytuje kupujúcemu mimoriadnu záruku. Táto záruka je nadštandardná a v žiadnom prípade nepoškodzuje Vaše zákonné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak sa na výrobku Black & Decker objavia, v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia, akékoľvek materiálové či výrobné chyby, garantujeme, v snahe o minimalizovanie vašich starostí, bezplatnú výmenu chybných dielcov, opravu alebo výmenu celého výrobku za nižšie uvedených podmienok:

- Výrobok nebol používaný na obchodné alebo profesionálne účely a nedochádzalo k jeho prenájmu.
- Výrobok nebol vystavený nesprávnemu použitiu a nebola zanedbaná jeho predpísaná údržba.
- Výrobok nebol poškodený cudzím zavinením.
- Neboli vykonávané opravy výrobku inými osobami než pracovníkmi značkového servisu Black & Decker.

Pri uplatňovaní reklamácie je nutné predajcovi alebo servisnému stredisku predložiť doklad o nákupe výrobku. Miesto Vašej najbližšej autorizovanej servisnej pobočky Black & Decker sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Navštívte našu internetovú adresu **www.blackanddecker.sk** a zaregistrujte si Váš výrobok Black & Decker. Budete tak mať neustále prehľad o nových výrobkoch a špeciálnych ponukách. Ďalšie informácie o značke Black & Decker a o našom výrobnom programe získate na internetovej adrese **www.blackanddecker.sk**

BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER TRADING S.R.O.

Kláštorského 2

143 00 Praha 4 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

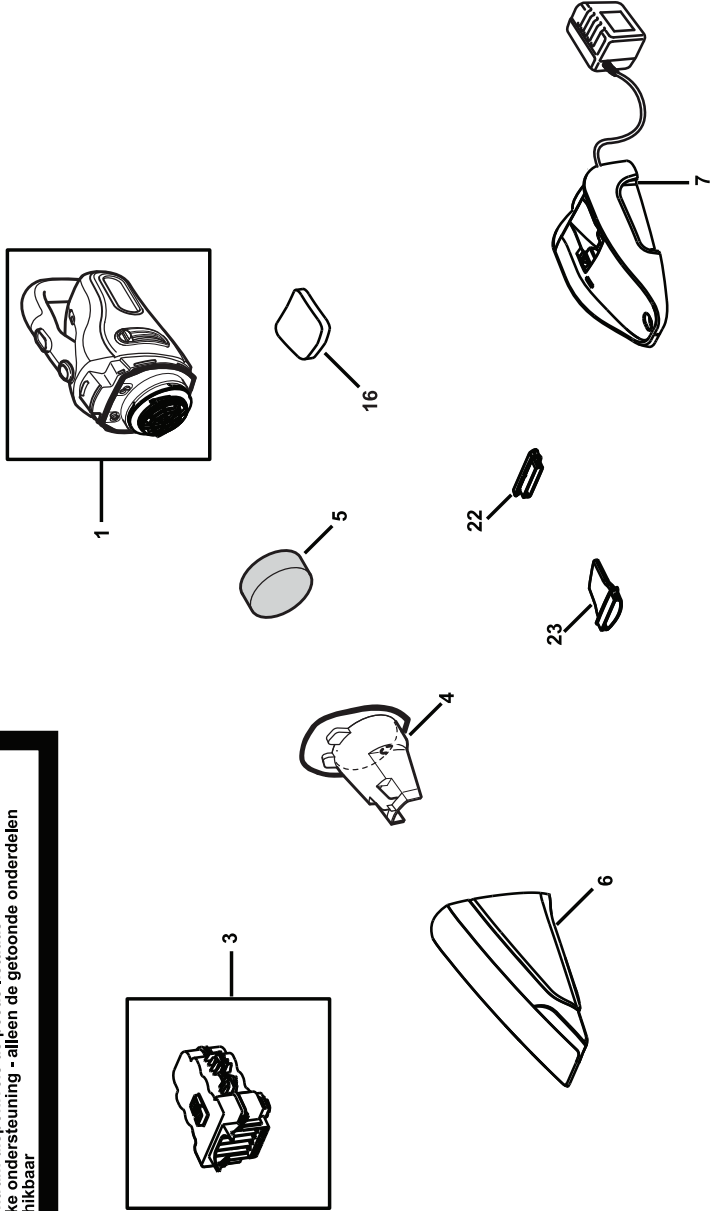
Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las piezas listadas
So se encontram disponibles as pecas listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen zijn beschikbaar



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**[®]

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

| | | | |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|--|
| | | | |
| CZ Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny Podpis | |
| H Gyári szám | A vásárlás napja | Pecsét helye Aláírás | |
| PL Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel Podpis | |
| SK Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne Podpis | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko Podpis |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecset Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |